



Louvor e elogio

Carta de agradecimento destinado a um agente policial

Dear Sir / Madam

I arrived into Macau today Mar 30th, we were not sure what to do about visas at the airport, however we received excellent help from Jose, the policeman on duty - full name Jose Lam (#151031). Jose led my wife through the whole process, and even walked her through immigration! She was delighted!

In the meantime, to my horror, I realised that I had lost my wallet! I told Jose, who organised to have the plane searched. While the search was ongoing, Jose remained with us to calm our nerves, it was extremely pleasant & kind. Jose made sure the search was done properly - twice in fact - and eventually the wallet was found!

Jose was clearly as happy as we were with the outcome, so keen was he to help. This has been by far the best help I have ever received from a person of authority, and I must say it has given us a great 1st impression of Macau.

I would suggest that Jose, given his good English, and great people skills, is a man who can do very well in your organisation. Once again Jose saved our holiday, and made our stay - thank you Jose!

Yours sincerely, [Redacted] Keary



Carta de agradecimento destinado a um agente policial

(Tradução)

Exm.º Sr.

Cheguei hoje, dia 30 de Março, a Macau, e embora não conheça muito bem as formalidades para o tratamento de visto no respectivo aeroporto, o agente policial que se encontrava em serviço, José Lam (N.º 151031), foi muito amigável e prestou-nos todo o apoio. O agente José deu orientações sobre o devido procedimento à minha esposa e, ainda, a acompanhou na passagem migratória, o que foi muito agradável para nós.

Além disso, durante a minha permanência no aeroporto, apercebi-me que tinha extraviado a carteira e dirigi-me directamente ao agente José para lhe pedir auxílio; este, após informado o sucedido, organizou a realização de uma acção de revista no interior do avião. Durante esta acção, ele acompanhou-nos sempre na intenção de estabelecer a calma em nós; além do mais, ele foi, também, muito gentil e amigável e tratou-nos imenso bem. Por outro lado, este para garantir que a revista no avião fosse feita de forma generalizada, efectuou-a por duas vezes, e acabou por encontrar a minha carteira.

Eu e a minha esposa estamos muito contentes e gratos pela ajuda do agente José! Nunca conhecemos um agente da autoridade que prestasse apoio com tanto empenho e tão zeloso! Esta experiência deixa-nos uma boa primeira imagem de Macau.

Eu acho e creio que com os bons conhecimentos da língua inglesa, assim como, as técnicas de comunicação que o agente José possui, este executará com certeza um excelente trabalho no Vosso Serviço. Por fim, queremos agradecer mais uma vez ao agente José! A ajuda dele poupou-nos o tempo e sinto-me muito feliz.

Keary